

## ANEXO INFORME DE REPORTE DE AVANCES

**Fecha:** 05 de diciembre de 2022

**Nombre de la Sub-actividad:** 153 Plan de aprendizaje del idioma prevalente en el territorio. Facilitar el tiempo para aprendizaje.

**Entidad Responsable:** Ministerio de Salud Pública -Subsecretaria Nacional de Promoción, Salud Intercultural e Igualdad - Dirección de administración de Talento Humano-Dirección Nacional de Salud Intercultural y equidad.

### Resumen:

La Dirección Nacional de Salud Intercultural y Equidad cuenta con dos profesionales kichwa hablantes, quienes plantean una hoja de ruta a seguir para el cumplimiento de la sub actividad, desde su conocimiento y experiencia en el tema, por lo cual, para el cumplimiento de esta actividad, se ha planteado actividades para el fortalecimiento del mismo.

Se revisa el diccionario kichwa con el cual cuenta la Dirección Nacional de Salud Intercultural y Equidad, el cual es un insumo para el planteo de los módulos de aprendizaje, y se plantea temáticas de los módulos de aprendizaje para validación

### Antecedentes:

Una comunicación asertiva entre el profesional de salud con la población indígena implica conocer al menos expresiones básicas en idioma ancestral de la localidad, lo cual se ha evidenciado contar con un bajo nivel en este conocimiento, lo cual se visibiliza claramente una barrera de acceso al servicio de salud, pues el usuario no capta adecuadamente las indicaciones del profesional de salud, y viceversa.

El plan de aprendizaje del idioma prevalente en el territorio que se está planteando consta de un plan piloto con una fase preparatoria y una de ejecución.

En la fase preparatoria se plantearán la metodología y módulos a ser dictados en idioma Kichwa andino y amazónico, dirigido a profesionales de la salud con temas relacionados a salud para su uso en el ejercicio diario de atención al paciente.

Para la fase de ejecución, se realizará un proceso de matriculación, desarrollo de los módulos que se hayan definido, y finalización de los mismos con la entrega de certificados.

Este proceso se plantea articularse con la Secretaría de Educación Intercultural Bilingüe que es la instancia competente en el dictado de clases.

### Desarrollo:

La Dirección Nacional de Salud Intercultural y Equidad para el cumplimiento de este compromiso se plantea los siguientes hitos con sus respectivas actividades, los cuales son:

NRO.	HITO	ACTIVIDADES	FECHA DE CUMPLIMIENTO
1	Metodología y Módulos de capacitación en idioma Kichwa Andino y Amazónico dirigidos a Profesionales de la Salud Aprobados.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elaboración de propuesta de metodología y módulos de capacitación en idioma ancestral kichwa (Nivel Básico) (Noviembre – Diciembre)</li> <li>• Articulación con instancias claves que aporten al desarrollo de la propuesta. (Noviembre – Diciembre)</li> <li>• Los módulos aún se encuentran en fase de validación:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vocabulario básico.</li> <li>- Frases mayormente usadas en el ámbito de la relación usuario-equipo de salud</li> <li>- Partes del cuerpo humano</li> <li>- Pronombres, sustantivos, colores verbos</li> <li>- Plantas y animales de la zona</li> </ul> </li> <li>• Validación de contenidos con puntos focales de salud intercultural y con personal articulado con la Secretaría de Educación Intercultural Bilingüe. (Diciembre)</li> </ul>	Cuarta semana de enero 2023
2	Total de profesionales de salud que aprobaron el curso de capacitación en idioma kichwa Andino y Amazónico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identificación y matriculación de grupos objetivos (Zona Norte, Centro, Sur y Amazonia) (Enero)</li> <li>• Ejecución de capacitación en idioma ancestral dirigido a profesionales de la salud (Enero y Febrero)</li> </ul>	Tercera semana de febrero 2023

		<ul style="list-style-type: none"><li>• Gestión de certificados de aprobación del curso en idioma ancestral dirigido a profesionales de la Salud con aval del MINEDUC /SEIB. (Febrero 2023)</li><li>• Culminación del curso y entrega de certificados a los participantes que aprobaron el curso.</li></ul>	
--	--	---	--

El cierre del compromiso será desarrollado con un informe general en la primera semana del mes de marzo de 2023 a las organizaciones sociales de Pueblos y Nacionalidades, así como a CONAIE; FEINE y FENOCIN.

### Conclusiones:

El Plan de aprendizaje del idioma prevalente en el territorio en el ámbito de la salud es posible desarrollarlo debido a que se cuenta con personal que conoce el idioma kichwa y ha tenido experiencia en la ejecución del curso que se está proponiendo, además de contar con herramientas previamente validadas.

El curso de capacitación dirigido a los profesionales de la salud causará un impacto significativo, debido a que contribuirá asertivamente a disminuir las barreras de acceso a los servicios de salud que presenta la población indígena, quienes no cuentan con un nivel de comprensión adecuado o no entienden el idioma castellano, impidiendo la comunicación del profesional de la salud con el paciente, y viceversa.

---

**Dra. Rosa Tiupul**

**Especialista en Promoción de la Salud Intercultural**

---

**Dra. Verónica Inuca**

**Directora Nacional de Salud Intercultural y Equidad**